

Η συνεισφορά του eTwinning στο μάθημα της Γερμανικής ως Ξένης Γλώσσας στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση

Σεμερτζίδου Ελπίδα

Εκπαιδευτικός κλ. ΠΕ 07, Β/ θμιας Εκπαίδευσης, hoffnung2014ik@gmail.com

Περίληψη

Η περίοδος της πανδημίας μας έκανε όλους τους εκπαιδευτικούς όλων των βαθμίδων να αναθεωρήσουμε τον τρόπο διδασκαλίας μας, να αναρωτηθούμε αν συμβάλλουμε εποικοδομητικά στην οικοδόμηση της γνώσης και να «σκαρφιστούμε» μεθόδους για να διατηρήσουμε ενεργή τη συμμετοχή μας των μαθητών μας στο μάθημα. Στη συνέχεια παρουσιάζονται η συσχέτιση των γνώσεων που λαμβάνουν οι μαθητές με την «πραγματική ζωή» και η συνεισφορά του e-Twinning σε αυτό. Το άρθρο στοχεύει στην ανάδειξη ενός παραδείγματος αξιοποίησης των Τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας στα πλαίσια υλοποίησης του βραβευμένου με Εθνική Ετικέτα Ποιότητας συνεργατικού έργου eTwinning “Schulen in Europa- online Magazin”, το οποίο υλοποιήθηκε στο μάθημα της Γερμανικής ως Ξένης Γλώσσας στο 3^ο Γυμνάσιο Μίκρας στη Θεσσαλονίκη το σχολικό έτος 2018-2019 με την σύμπραξη σχολείων από την Ελλάδα, την Γερμανία, την Πολωνία, την Ισπανία, το Βέλγιο και την Κροατία.

Λέξεις –Κλειδιά : eTwinning, ΤΠΕ, Γερμανικά

Εισαγωγή

Σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (2018) ο σύγχρονος πολίτης θα πρέπει να διαθέτει όχι μόνο γνώσεις, αλλά και ικανότητες, οι οποίες αλληλοσυνδέονται και αναπτύσσονται διαρκώς. Ως γνώσεις αναφέρονται οι ήδη εδραιωμένες ιδέες, έννοιες, θεωρίες, που οδηγούν στην κατανόηση ενός αντικείμενου. Ενώ στις δεξιότητες συγκαταλέγονται οι ικανότητα αξιοποίησης των υφιστάμενων γνώσεων και εκτέλεσης συγκεκριμένων διαδικασιών για την επίτευξη των στόχων (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο 2018).

Το πλαίσιο αναφοράς ορίζει οκτώ βασικές ικανότητες: η ικανότητα του γραμματισμού, η γλωσσική ικανότητα, η μαθηματική και ψηφιακή ικανότητα, η προσωπική, κοινωνική και μαθησιακή ικανότητα, η ικανότητα του πολίτη, η επιχειρηματική ικανότητα και η πολιτιστική γνώση και έκφραση. Στο παρόν άρθρο θα επικεντρωθούμε στην ανάπτυξη και προώθηση των ικανοτήτων αυτών στο σχολείο μέσω του προγράμματος eTwinning.

Αξίζει να σημειωθεί ότι σε όλο το φάσμα των βασικών δεξιοτήτων είναι ενσωματωμένες δεξιότητες, όπως η κριτική σκέψη, η επίλυση προβλημάτων, η ομαδική εργασία, οι δεξιότητες επικοινωνίας και διαπραγμάτευσης, οι αναλυτικές δεξιότητες, η δημιουργικότητα και οι διαπολιτισμικές δεξιότητες (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο 2018).

Κατάκτηση της γνώσης από τον μαθητή

Στον κόσμο του 21^{ου} αιώνα οι διδακτικές προσεγγίσεις και μέθοδοι θα πρέπει να είναι ανάλογες των εμπειριών και των ερεθισμάτων της νέας γενιάς. Σύμφωνα με τη Δενδρινού (2013) οι νέοι αντιμετωπίζουν τη γνώση εμπειρικά, δοκιμάζοντας ή πειραματιζόμενοι με κάποιο αντικείμενο, ενώ έχουν την ικανότητα να διενεργούν παράλληλα πολλές δραστηριότητες, να επεξεργάζονται πληροφορίες και να επιλύουν προβληματικές καταστάσεις. Γι' αυτό και οι μαθητές δείχνουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον όταν βρίσκουν νόημα και αξία στην προσφερόμενη γνώση, την οποία θα πρέπει να την συνθέτουν οι ίδιοι, χρησιμοποιώντας ενδεχομένως και προηγούμενες γνώσεις και εμπειρίες. Για να κεντρίσει ο εκπαιδευτικός το ενδιαφέρον των μαθητών του, είναι αναγκαίο αφενός όσα διδάσκει να ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα και αφετέρου να έχουν άμεση σχέση με τις εμπειρίες και τα βιώματα των παιδιών (Χατζηδήμου, 2012).

Μαθητές με διαφορετικό γλωσσικό και πολιτισμικό υπόβαθρο μπορούν να συμπεριληφθούν στην οικοδόμηση της γνώσης και να αναπτύξουν δεξιότητες τόσο στην επικοινωνία και συνεργασία, όσο και στη διαχείριση διαφόρων πηγών πληροφόρησης (Δενδρινού, 2013). Κατά τη διάρκεια εκπόνησης του προγράμματος eTwinning προάγεται “η διαπολιτισμική εκπαίδευση, η οποία ως διαδικασία δηλώνει μια συνεχή και δυναμική αλληλεπίδραση και συνεργασία ανάμεσα σε άτομα διαφορετικών εθνικών και πολιτισμικών ομάδων, με σκοπό τη δημιουργία ανοικτών κοινωνιών που χαρακτηρίζονται από ισονομία, αλληλοκατανόηση, αλληλοαποδοχή και αλληλεγγύη” (Νομικού, 2006).

Στον οδηγό εκπαιδευτικού ξένων γλωσσών (2013) και στο Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών τονίζεται η αναγκαιότητα ένταξης των Τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας στη διδακτική και μαθησιακή διαδικασία και η δημιουργία συνθηκών συνεργασίας με στόχο την ανάπτυξη των επικοινωνιακών και συνεργατικών δεξιοτήτων των μαθητών. Τα προγράμματα eTwinning ενδείκνυνται για τη βελτίωση των διαπροσωπικών σχέσεων μεταξύ των μαθητών, αλλά και μεταξύ αυτών και του εκπαιδευτικού. Αυτό οφείλεται στην εφαρμογή της ομαδικής διδασκαλίας (Χατζηδήμου, 2012), η οποία εφαρμόζεται ως επί τον πλείστον στα προγράμματα δραστηριοτήτων και η οποία εξασφαλίζει ένα πλαίσιο ανεξαρτητοποίησης των μαθητών από τον εκπαιδευτικό και ανάπτυξης της πρωτοβουλίας και της αλληλεγγύης.

Επιπλέον, η αξιοποίηση μεθόδων και πρακτικών βιωματικής μάθησης στην ξενόγλωσση εκπαίδευση είναι ιδιαίτερα σημαντική αφού αν δεν χρησιμοποιηθεί η γλώσσα σε ρεαλιστικές συνθήκες επικοινωνίας, δεν μαθαίνεται (Δενδρινού, 2013). Με τη βιωματική μάθηση εξαλείφεται η απομνημόνευση και αναδεικνύεται η αξία της απόδοσης νοήματος στη γνώση, μέσα από μια νοητική και συγκινησιακή διεργασία (Δεδούλη, 2002).

Οφέλη από την εκπόνηση έργων e-Twinning

Το eTwinning είναι μια Ευρωπαϊκή δράση, μέσω της οποίας τα σχολεία και οι εκπαιδευτικοί έρχονται σε επαφή και συνεργάζονται κάνοντας χρήση εργαλείων Τεχνολογιών, Πληροφορίας και Επικοινωνιών (ΤΠΕ). Μέσα από το eTwinning εκπαιδευτικοί και μαθητές αποκομίζουν παιδαγωγικά, κοινωνικά και πολιτισμικά οφέλη, διεξάγοντας online έργα. Όλοι μαζί συνεργάζονται διοργανώνουν δραστηριότητες, συνομιλούν διαδραματίζοντας έναν ενεργό ρόλο στην πορεία της μάθησης, αφού για την εκπόνηση του τελικού έργου θα πρέπει να αλληλεπιδράσουν σεβόμενοι ο ένας τον άλλο, να αναπτύξουν τις ψηφιακές, επικοινωνιακές και κριτικές τους δεξιότητες (Schmidt, 2021).

Το eTwinning δίνει «αξία στη συμβατική μάθηση» όπως αναφέρεται στην επίσημη ιστοσελίδα του προγράμματος, αφού η διδακτέα ύλη αποκτά νόημα και παρουσιάζεται μέσα από κατάλληλες δραστηριότητες, ενώ οι μαθητές γίνονται αποδέκτες ευκαιριών αυθεντικής μάθησης.

Οι βασικές ικανότητες που προτείνονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης (2018), εκπληρώνονται μέσω της εκπόνησης έργων eTwinning, αφού οι μαθητές συνεργάζονται αναπτύσσοντας τις τεχνολογικές, ψηφιακές, επικοινωνιακές τους δεξιότητες σε αυθεντικές καταστάσεις, σεβόμενοι τις ιδιαιτερότητες των υπόλοιπων συνεργατών τους και εκτιμώντας την ποικιλομορφία του ευρωπαϊκού πολιτισμού. Λειτουργούν λοιπόν ως υπεύθυνοι πολίτες οργανώνοντας την εργασία τους, παίρνοντας αποφάσεις, επιχειρηματολογώντας μιμούμενοι την ενήλικη ζωή. Με αποτέλεσμα μια διδασκαλία που είναι προσανατολισμένη στην «υπευθυνότητα», στη «συνεργασία» και στη «συλλογική σκέψη και ενέργεια» να οδηγεί στην κοινωνική μάθηση των παιδιών (Χατζηδήμου, 2012) και να μπορεί να διαμορφώσει την προσωπική τους ταυτότητα, η οποία βασίζεται στη δημοκρατία και στην αξιοκρατία.

Παράδειγμα αξιοποίησης των ΤΠΕ στα πλαίσια του συνεργατικού έργου eTwinning „Schulen in Europa (online Magazin)“ στο μάθημα της Γερμανικής ως Ξένης Γλώσσας στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση

Το έργο με τίτλο: “Schulen in Europa (online Magazin)” υλοποιήθηκε από τον Σεπτέμβριο έως τον Ιούνιο με τους μαθητές της Γ1 τάξης του 3ου Γυμνασίου Μίκρας- Θεσσαλονίκης. Η γλώσσα υλοποίησης του έργου ήταν τα γερμανικά. Πρόκειται για ένα online περιοδικό ποικίλης ύλης, που εκδίδονταν κάθε μήνα με διαφορετικό περιεχόμενο. Οι στήλες του περιοδικού αποφασίστηκαν μετά από ψηφοφορία, στην οποία συμμετείχαν τόσο οι εκπαιδευτικοί, όσο και οι μαθητές των σχολείων και είναι οι εξής: «Επίκαιρα», «Γενικά», «Αθλητικά», «Τέχνη», «Συνταγές», «Καιρός», «Αστεία/Ανέκδοτα», «Το σχολείο μου», «Το σπίτι μου», «e-Twinning», «Παραδόσεις», «Η πόλη μου», «Ωροσκόπιο», «Διασκέδαση». Πρόκειται για 14 στήλες, για τις οποίες κάθε σχολείο μπορούσε να ετοιμάσει θέματα και να τα ανεβάσει στο twinspace του έργου. Με το κλείσιμο του κάθε τεύχους, κάθε σχολείο ανέβαζε το υλικό του στο canva, επιμελούνταν την παρουσίαση του και το τελικό τεύχος ανέβαινε στο twinspace. Έτσι, δημιουργήσαμε 7 μηνιαία τεύχη και ένα έξτρα αποχαιρετιστήριο τεύχος Ιουνίου, στο οποίο περικλείονταν υλικό διαφορετικό από τις στήλες του περιοδικού.

Παιδαγωγική καινοτομία και Δημιουργικότητα

Κατά τη διάρκεια του έργου οι μαθητές εργάστηκαν ομαδικά, ανέπτυξαν πρωτοβουλίες και πάντα ύστερα από συζήτηση επιλέγαμε για ποιες στήλες θα ετοιμάσουμε υλικό και πώς θα το παρουσιάσουμε, αναπτύσσοντας έτσι την κριτική τους σκέψη και δημιουργικότητα συνεπωμίζοντας την ευθύνη της μάθησης και του τελικού προϊόντος (Μητσικοπούλου & Γύφτουλα, 2019). Έτσι, στην στήλη που αφορούσε την παρουσίαση της πόλης τους, οι μαθητές

πραγματοποίησαν επίσκεψη στην πόλη της Θεσσαλονίκης, περιηγήθηκαν στα μνημεία της και συνέλεξαν τόσο φωτογραφικό, όσο και πληροφοριακό υλικό, το οποίο στη συνέχεια το επεξεργάστηκαν σε μικρότερες ομάδες και δημιούργησαν μια ιστοριογραμμή, μια διαδραστική αφίσα και ένα ψηφιακό βιβλίο (e-book). Έγιναν οι ίδιοι «ερευνητές», συνέλεξαν αυθεντικό υλικό, το οποίο το προσάρμοσαν στις απαιτήσεις του έργου μας. Σε όλες τις δραστηριότητες του έργου οι ίδιοι οι μαθητές έψαχναν στο διαδίκτυο για πληροφορίες, τις αξιολογούσαν και τις παρουσίαζαν, ενώ η εκπαιδευτικός είχε ρόλο οργανωτικό. Σ' αυτό βοήθησε και το γεγονός ότι είχαμε στη διάθεσή μας την αίθουσα της πληροφορικής και έτσι μπορούσαμε να αποθηκεύουμε το υλικό μας και να συνεχίζουμε την εργασία μας στο επόμενο μάθημά μας. Κάθε μαθητής στα πλαίσια της ομάδας του ανέλαβε να διεκπεραιώσει συγκεκριμένες εργασίες, ανάλογα με τα ενδιαφέροντά του και τις ικανότητές του, προωθώντας έτσι και ενισχύοντας τις αρχές της διαφοροποιημένης διδασκαλίας (Τύρου & Μαρκαντωνάκης, 2019). Δόθηκε σε όλους η δυνατότητα συμμετοχής στη μαθησιακή διαδικασία συνυπολογίζοντας τα διαφορετικά μαθησιακά προφίλ των μαθητών, αλλά και το διαφορετικό επίπεδο γλωσσομάθειάς τους. (Τύρου & Μαρκαντωνάκης, 2019). Όλοι συνεργάζονταν για ένα κοινό αποτέλεσμα.

Επίσης τα διάφορα ερωτηματολόγια, στα οποία συμμετείχαν, έκαναν τους μαθητές να νιώθουν ισότιμα μέλη μιας ομάδας, τονίζοντας την αρχή της δημοκρατικής συμμετοχής και του αλληλοσεβασμού. Η συνεργασία μας με ξένους μαθητές, αλλά και η επικοινωνία μας μέσω skype με σχολείο της Πολωνίας, τους κινητοποίησε θετικά και ένιωσαν οι ίδιοι πολίτες του κόσμου και μέλη μιας πολυπολιτισμικής κοινωνίας. Θα πρέπει να αναφερθεί, ότι το συγκεκριμένο τμήμα είχε μαθητές με μαθησιακές δυσκολίες, οι οποίοι επέδειξαν υπερβολικό ζήλο, ενδιαφέρον για τις δραστηριότητές μας, τόνωθηκε η αυτοπεποίθησή τους και μαθησιακά αυξήθηκε η επίδοσή τους.

Έτσι, μέσα από τη βιωματική μάθηση, η μάθηση της ξένης γλώσσας απέκτησε νόημα για όλους τους μαθητές σχεδιάζοντας από κοινού το υλικό τους και προσομοιάζοντας μια αυθεντική κατάσταση (Μητσικοπούλου & Γύφτουλα, 2019).

Ενσωμάτωση στη Διδακτέα ύλη

Οι μαθητές της Γ' γυμνασίου κατέχουν ήδη από προηγούμενες τάξεις συγκεκριμένες γραμματικές και συντακτικές δομές. Έτσι έγινε προσπάθεια ενσωμάτωσης καινούριων γραμματικών φαινομένων στα ήδη υπάρχοντα. Συγκεκριμένα στην παρουσίαση των χριστουγεννιάτικων συνταγών και στους κανόνες για το ασφαλές διαδίκτυο χρησιμοποίησαν προστακτική, αλλά και σχετικό λεξιλόγιο. Στην ιστοριογραμμή και στην παρουσίαση της πόλης χρησιμοποίησαν παρακείμενο και αόριστο, τη συντακτική δομή "es gibt", τις προθέσεις "in-auf", καθώς και το ανάλογο λεξιλόγιο. Στην παρουσίαση των θεών του Ολύμπου έγινε χρήση αορίστου των Modalverben, ενώ στην παρουσίαση Ελλήνων αθλητών χρησιμοποιήθηκε αόριστος, παρακείμενος, αλλά και λεξιλόγιο σχετικό με τον αθλητισμό. Όσον αφορά τα Χριστούγεννα και το Πάσχα υπάρχουν σχετικά κεφάλαια στο περσινό βιβλίο και μετέτρεψαν τις σχετικές με το Πάσχα πληροφορίες σε διάλογο δημιουργώντας ένα κόμικ, αλλάζοντας το κειμενικό είδος. Συγκεκριμένα, εισάγονταν ή επαναλαμβάνονταν ένα γραμματικό φαινόμενο ή το λεξιλόγιο, γίνονταν σχετικές ασκήσεις για κατανόησή του, χρησιμοποιούνταν σε επικοινωνιακές καταστάσεις και στο τέλος στη σχετική δραστηριότητα του έργου μας.

Οι δεξιότητες που αναπτύχθηκαν και καλλιεργήθηκαν είναι: α) η επικοινωνιακή δεξιότητα, λειτουργώντας οι ίδιοι ως διαπολιτισμικοί και διαγλωσσικοί διαμεσολαβητές, β) η αυτενέργεια, αποφασίζοντας οι ίδιοι πώς θα ενεργήσουν για να ανταποκριθούν στις δραστηριότητες του έργου, κάτι που προωθεί και την αυτόνομη μάθηση, γ) η δεξιότητα της συνεργασίας και της επίλυσης προβλημάτων και της τήρησης χρονοδιαγραμμάτων δ) της ανεκτικότητας μεταξύ των πολιτισμών, αξιοποιώντας τις γλωσσικές, κοινωνικές και πολιτισμικές τους γνώσεις για να επικοινωνήσουν και τέλος ε) η ανάπτυξη των τεχνολογικών τους δεξιοτήτων στη χρήση εργαλείων web 2.0 για παρουσίαση των δραστηριοτήτων τους.

Επίσης, αναπτύχθηκαν και πολλοί γραμματισμοί (Μητσικοπούλου, 2001), όπως, ο ψηφιακός με την ικανότητα χρήσης της ψηφιακής τεχνολογίας, ο πληροφοριακός, με την ικανότητα ανεύρεσης, αξιολόγησης και σύνθεσης των πληροφοριών, ο κριτικός, αξιολογώντας το υλικό και ενσωματώνοντας το κατάλληλα στο ψηφιακό μας περιοδικό και οπτικός, χρησιμοποιώντας την εικόνα ως μέσο παρουσίασης και έκφρασης. Επιπλέον, ενισχύθηκε ο κοινωνικός γραμματισμός, συνεργαζόμενοι αρμονικά με τους συμμαθητές τους αλλά και με τα υπόλοιπα σχολεία, ο πολυτροπικός με τη δημιουργία πολυτροπικών κειμένων και ο διαπολιτισμικός με τη γνωριμία τους με άλλους πολιτισμούς και τον σεβασμό τους προς αυτούς.

Οι μαθητές εργάστηκαν ως επί το πλείστον σε ομάδες. Συνέλεξαν στοιχεία και εκτός σχολείου, όμως η ταξινόμηση, οργάνωση και παρουσίαση του υλικού γίνονταν στην τάξη, εντός της διδακτικής ώρας και εντός σχολικού ωραρίου. Εκεί αποφασίζαμε πώς θα παρουσιάσουμε κάθε δραστηριότητα, με ποιο εργαλείο και το πραγματοποιούσαμε.

Σύμπραξη των σχολείων- συνεργατών

Αφού επικοινωνήσαμε online και αποφασίσαμε, ότι κάθε μήνα θα βγαίνει ένα τεύχος, συμπληρώσαμε ένα online ημερολόγιο με τις αργίες κάθε χώρας καθώς και έναν πίνακα γράφοντας το σχολείο και τα στοιχεία επικοινωνίας μας. Επίσης μέσω ενός ερωτηματολογίου συναποφασίσαμε για το περιεχόμενο του περιοδικού και για το λογότυπό του. Στη συνέχεια, χωριστήκαμε σε 2 διακρατικές ομάδες, με τα μέλη των οποίων θα συνεργαζόμασταν και σε ένα πίνακα δηλώναμε με ποιες στήλες θα ασχοληθούμε και με ποιούς εταίρους. Οι σελίδες στο twinspace ήταν κοινές, δηλ. το κάθε τεύχος χωρίζονταν σε θεματικές υποενότητες, τις στήλες του περιοδικού. Στο Canva έπαιρνε το περιοδικό την τελική του μορφή, ανεβάζοντας κάθε σχολείο το υλικό του.

Εμείς συνεργαστήκαμε στο 2ο τεύχος δημιουργώντας ένα κοινό padlet με έργα Ελλήνων και Πολωνών ζωγράφων, δημιουργώντας ένα παιχνίδι kahoot με την Πολωνή εκπαιδευτικό και παίζοντας το στην μέσω skype συνάντησή μας. Στο 4ο τεύχος δημιούργησαν οι μαθητές μαζί με άλλα 2 πολωνικά σχολεία ένα μενού για τον Αγ. Βαλεντίνο, χρησιμοποιώντας το storyjumper, αλλά και τους κανόνες για το ασφαλές διαδίκτυο (google slides). Συμμετείχαμε στο 5ο τεύχος στη στήλη «τέχνη» με το αξιοθέατο της πόλης μας (emaze), αλλά και στο 6ο τεύχος συνδημιουργήσαμε ένα βιβλίο συνταγών (storyjumper), ενώ στο 7ο τεύχος φτιάξαμε με ένα άλλο σχολείο ένα e-book (storyjumper) με Έλληνες και Πολωνούς αθλητές. Στο extra τεύχος συμμετείχαμε στο κοινό rap τραγούδι, αλλά και σε ένα ερωτηματολόγιο με ερωτήσεις των μαθητών όλων των χωρών. Να σημειωθεί, ότι στα δύο τελευταία τεύχη μπορούσαμε να συνεργαστούμε με όλους λόγω αποχώρησης κάποιων εταίρων.

Τέλος, παρόλο που ήμουν τοποθετημένη σε 4 σχολεία, συνεργαστήκαμε με τον καθηγητή των καλλιτεχνικών για την εκπόνηση του λογότυπού μας, καθώς και με τη φιλόλογο για διασταύρωση ιστορικών στοιχείων που αφορούσαν την πόλη της Θεσσαλονίκης.

Χρήση της τεχνολογίας

Οι μαθητές έγιναν μέλη του twinspace έχοντας την δυνατότητα να επικοινωνούν μεταξύ τους και από το σπίτι, ενώ παράλληλα ενισχύθηκε η αίσθηση της κοινότητας μάθησης. Δημιούργησαν το προφίλ τους, χωρίς βέβαια την προσωπική τους φωτογραφία και ενημερώθηκαν για τα θέματα ασφάλειας στο διαδίκτυο. Προσπαθούσαμε το υλικό μας να είναι αυθεντικό, στην περίπτωση όμως χρήσης άλλου υλικού πάντα αναφέραμε την πηγή. Χρησιμοποιήσαμε εργαλεία, που εξασφάλιζαν : την επιτυχία των παιδαγωγικών στόχων, την διεξαγωγή συνεργατικών δραστηριοτήτων, την ανταλλαγή πληροφοριών, την πραγματική επικοινωνία και αλληλεπίδραση.

Τα web 2.0 εργαλεία έδωσαν την δυνατότητα στους μαθητές να συνεργαστούν εξ αποστάσεως με τους «συνεργάτες» τους από το εξωτερικό, να διαμοιραστούν τις πληροφορίες και τις γνώσεις τους, να υλοποιήσουν ένα σχέδιο, προσεγγίζοντας τη γνώση διερευνητικά και οικοδομώντας την συλλογικά. Επίσης, ανέπτυξαν έναν άλλο, πιο επιστημονικό τρόπο προσέγγισης της γνώσης και κατ' επέκταση της χρήσης της ξένης γλώσσας. Εγκατέλειψαν τον παθητικό ρόλο του αποδέκτη και ανέλαβαν ενεργό ρόλο τόσο στην αναζήτηση της πληροφορίας, όσο και στην επεξεργασία της, αλληλεπιδρώντας μεταξύ τους, αυξάνοντας έτσι τη θετική τους διάθεση και διατηρώντας ζωνφό το ενδιαφέρον τους για το έργο, αλλά και για τη χρήση της ξένης γλώσσας. Η ξένη γλώσσα συνδέθηκε όχι μόνο με γνώσεις, αλλά και με πλήθος γραμματισμών και δεξιοτήτων, που πλέον θεωρούνται απαραίτητα τόσο στην καθημερινότητα του πολίτη, όσο και στην επαγγελματική του ζωή. Χρησιμοποιώντας την τεχνολογία δημιουργείται ένα πιο ενδιαφέρον μάθημα, το οποίο δεν περιορίζεται μόνο στην μετάδοση γνώσεων, αλλά προσφέρονται ευκαιρίες για άμεση επαφή των μαθητών με την ξένη γλώσσα και ενισχύεται η διαπολιτισμική συνεργατική μάθηση (Καραβά & Ζέππος, 2019).

Τα εργαλεία web 2.0 που χρησιμοποιήσαμε είναι τα εξής: Στο padlet παρουσιάσαμε έργα Ελλήνων και Πολωνών ζωγράφων, στο issuu παρουσιάσαμε τις χριστουγεννιάτικες συνταγές μας, στο kahoot δημιουργήσαμε και παίξαμε ένα παιχνίδι με ερωτήσεις σχετικές με τα χριστουγεννιάτικα έθιμα, στο google docs δημιουργήσαμε ερωτηματολόγια για να διερευνήσουμε τους τρόπους που οι χώρες υποδέχονται το νέο έτος, ενώ στο google slides φτιάξαμε κοινές παρουσιάσεις, στο wordart δημιουργήσαμε συννεφόλεξα για την ημέρα των ερωτευμένων, τα οποία τα ενσωματώσαμε σε αφίσες με τη βοήθεια του postermywall. Στο storyjumper συγκεντρώσαμε τα ρομαντικά μενού για την ημέρα των ερωτευμένων από τρεις χώρες, στο calameo παρουσιάσαμε την πόλη τις Θεσσαλονίκης και στο glogster φτιάξαμε μια διαδραστική αφίσα της Θεσσαλονίκης δίνοντας τις απαραίτητες πληροφορίες για να κινηθεί κανείς σε αυτήν. Στο timetoast φτιάξαμε μια ιστοριογραμμή για να παρουσιάσουμε συνοπτικά και ευφάνταστα την ιστορία της πόλης, την οποία την ενσωματώσαμε στο ψηφιακό βιβλίο του calameo. Στο rixton παρουσιάσαμε σε μορφή διαλόγου τα πασχαλινά έθιμα και στο emaze κάναμε γνωστό στους εταίρους τον εμβληματικό Λευκό Πύργο

και τον κάναμε πάλι με το εργαλείο jingsawpuzzl . Στο flipsnack γράψαμε για τους 12 θεούς του Ολύμπου , ενώ με τη βοήθεια του surnio αξιολογήσαμε την συνεργασία μας. Με το kizoa δημιούργησε η εκπαιδευτικός το αποχαιρετιστήριο βίντεο συγκεντρώνοντας τις όμορφες στιγμές με τους μαθητές της, ενώ με το skypre συνδεθήκαμε την Πολωνία για να παίξουμε το χριστουγεννιάτικο παιχνίδι μας. Τέλος, στο canva συγκεντρώναμε και διαμορφώσαμε το υλικό μας για ετοιμάσουμε το κάθε τεύχος.

Αποτελέσματα, αντίκτυπος και τεκμηρίωση

Στο 7ο τεύχος του περιοδικού μαθητές και εκπαιδευτικοί έλαβαν μέρος σε ένα ερωτηματολόγιο αξιολόγησης του έργου, ενώ παράλληλα οι ίδιοι οι μαθητές δημιούργησαν ερωτηματολόγια για θέματα που τους ενδιέφεραν. Τα αποτελέσματα του έργου, καθώς και η πορεία του παρουσιάστηκαν στην τελετή αποφοίτησης της Γ' τάξης καθώς και στην ιστοσελίδα του σχολείου (<http://3gym-mikras.thess.sch.gr/>). Ακολούθησε μια ημερίδα σχετικά με τα οφέλη του e-Twinning για ενημέρωση και ενθάρρυνση των εκπαιδευτικών σε τέτοια προγράμματα.

Οι μαθητές μου βρήκαν νόημα στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας, με τη χρήση της σε αυθεντικές καταστάσεις, γεγονός που τους κινητοποίησε θετικά, εργάστηκαν επιμελώς και παράλληλα ανέπτυξαν τις τεχνολογικές τους δεξιότητες. Η σχέση των μαθητών με την ξένη γλώσσα ενισχύθηκε , βελτιώθηκε και απέκτησε νόημα, αφού οι μαθητές ενεπλάκησαν σε βιωματικές καταστάσεις. Εγώ προσωπικά, έκανα το μάθημά μου πιο ενδιαφέρον, απολαυστικό. Βρίσκοντας νόημα και στόχο, επικεντρώθηκα στην επικοινωνιακή διάσταση της γλώσσας ενώ παράλληλα προωθήθηκε η βιωματική μάθηση. Επίσης, η συνεργασία μας σε πολλά επίπεδα, μαθητές με μαθητές, εκπαιδευτικοί με εκπαιδευτικούς, μαθητές με εκπαιδευτικούς, προώθησε την διαπολιτισμική εκπαίδευση. Όλες οι δραστηριότητες εμφανίζονται στο twinspace του έργου.

Το σχολείο μου συμμετείχε για πρώτη σε τέτοιου είδους πρόγραμμα. Για πρώτη φορά άνοιξε τους ορίζοντές του στο εξωτερικό και συνεργάστηκε με άλλους εταίρους και γνώρισε τον τρόπο λειτουργίας άλλων σχολείων. Έγινε κατανοητό από εκπαιδευτικούς και μαθητές, ότι ανήκουμε στην κοινότητα της Ευρώπης και είμαστε πολίτες του κόσμου. Η εξωστρέφεια είναι ζητούμενο του αιώνα μας και αφού έγινε η αρχή θα ακολουθήσει και η συνέχεια.

Το πιο επιτυχημένο αποτέλεσμα του έργου είναι κατά τη γνώμη μου η επικοινωνία με άλλα σχολεία του εξωτερικού, η καλλιέργεια της συνεργασίας και του σεβασμού της πολυπολιτισμικότητας.

Τέλος, αξίζει να σημειωθεί ότι το έργο „Schulen in Europa- online Magazin“ βραβεύτηκε με την Εθνική Ετικέτα Ποιότητας από την Εθνική Υπηρεσία Στήριξης της χώρας μας.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Δεδούλη, Μ. (2002). Βιωματική μάθηση- Δυνατότητες αξιοποίησης της στο πλαίσιο της Ευέλικτης ζώνης. Επιθεώρηση εκπαιδευτικών θεμάτων, 12(6), 145- 159. Ανακτήθηκε στις 8 Μαΐου 2021 από τη διεύθυνση <http://www.pi-schools.gr/download/publications/epitheorisi/teyxos6/deloudi.PDF>.

Δενδρινού Β. (2013). Το πλαίσιο του ΕΠΣ-ΞΓ και οι παιδαγωγικές του αρχές. Στο Δενδρινού, Β. & Καραβά, Ε. (2013): Ξενόγλωσση Εκπαίδευση για την προώθηση της πολυγλωσσίας στην Ελλάδα σήμερα: Προσεγγίσεις και πρακτικές διδασκαλίας, Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών & Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων, σσ. 23- 34.

Ευρωπαϊκή Επιτροπή (2018). Παράρτημα της Πρότασης Σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με τις βασικές ικανότητες της διά βίου μάθησης. Ανακτήθηκε στις 8 Μαΐου 2021 από τη διεύθυνση <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/HTML/?uri=CELEX:52018DC0024&from=EN>

Καραβά Ε. & Ζέπος, Δ. (2019). « Εντάσσοντας τον ψηφιακό γραμματισμό στο πρόγραμμα σπουδών». Στο: Επιμορφωτικό υλικό για Επιμόρφωση ΤΠΕ Επιπέδου Β2, Συστάδα Ξένες Γλώσσες.

Μητσικοπούλου, Β. (2001). Γραμματισμός. Στο Α.-Φ. Χριστίδης (Επιμ.), Εγκυκλοπαιδικός Οδηγός για τη Γλώσσα (σελ. 209-213). Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας

Μητσκοπούλου, Β. & Γύφτουλα, Γ. (2019). «Βιωματική μάθηση με projects». Στο: Επιμορφωτικό υλικό για Επιμόρφωση ΤΠΕ Επιπέδου Β2, Συστάδα Ξένες Γλώσσες.

Νομικού, Χ. (2006). Επίδοση προγράμματος Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης σε πολυπολιτισμική τάξη. Επιθεώρηση εκπαιδευτικών θεμάτων, 12(11), 125-134. Ανακτήθηκε στις 8 Μαΐου 2021 από τη διεύθυνση <http://www.pi-schools.gr/download/publications/epitheorisi/teyxos11/f13.pdf>.

Πλατφόρμα eTwinning: <http://www.etwinning.gr/etwinning/etwinning> (Ημερομηνία προσπέλασης: 8 Μαΐου 2021).

Τύρου, Ι. & Μαρκαντωνάκης, Σ. (2019). «Μάθηση με νέους τρόπους. Διαφοροποιημένη διδασκαλία και μάθηση στην ξενόγλωσση τάξη». Στο: Επιμορφωτικό υλικό για Επιμόρφωση ΤΠΕ Επιπέδου Β2, Συστάδα Ξένες Γλώσσες.

Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων (2011): Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών για τις ξένες γλώσσες. Ανακτήθηκε στις 8 Μαΐου 2021 από τη διεύθυνση <https://rce12.enl.uoa.gr/xenesglossesedu2/?p=87> .

Χατζηδήμου, Δ. (2012). Εισαγωγή στη Θεματική της Διδακτικής. Συμβολή στη θεωρία και στην πράξη της διδασκαλίας. Θεσσαλονίκη: Αδελφοί Κυριακίδη.

Schmidt A. (2021). „Online-Zusammenarbeit mit Partnerklassen“, Ανακτήθηκε στις 8 Μαΐου 2021 από τη διεύθυνση : <https://bit.ly/3bZoMfl>